

臺灣美術全集 第18卷

TAIWAN FINE ARTS SERIES 18

廖德政

中華民國84年 1995 10月30日 初 版發行
定價 1800 元

發行人／何政廣

出版者／藝術家出版社

臺灣省臺北市重慶南路1段147號6F

電話(02)3886716 郵撥0104479-8藝術家雜誌

登記證 行政院新聞局臺業字第1749號

總經銷／藝術圖書公司

臺灣省臺北市羅斯福路3段283巷18號

電話(02)3620578 3629769 郵撥0017620-0

藝術圖書南部分社

臺南市西門路1段223巷10弄26號

電話(06)2617268

藝術圖書中部分社

臺中縣潭子鄉大豐路3段186巷6弄35號

電話(04)5340234

製 版／新豪華彩色製版有限公司

印 刷／欣佑彩色印刷有限公司

法律顧問／蕭雄淋

©ARTIST CO. Ltd., Printed in Taiwan

如有缺頁或破損，請寄回本社更換

ISBN 957-9530-08-4 (精裝)



廖德政

LIAO TE CHENG

臺灣美術全集
18

臺灣美術全集

TAIWAN FINE ARTS SERIES

廖德政

18

臺灣美術全集 18

TAIWAN FINE ARTS SERIES

廖德政

LIAO TE-CHENG

廖德政



編輯委員

王秀雄 王耀庭 石守謙 何肇衢 何懷碩 林柏亭
林保堯 林惺嶽 顏娟英 (依姓氏筆劃序)

編輯顧問

李鑄晉 李葉霜 李遠哲 李義弘 宋龍飛 林良一
林明哲 張添根 陳奇祿 陳癸淼 陳康順 陳英德
陳重光 黃天橫 黃光男 黃才郎 莊伯和 廖述文
鄭世璠 劉其偉 劉萬航 劉樵河 劉煥獻 陳昭陽

本卷著者／顏娟英

總編輯／何政廣

執行主編／張瓊慧

美術主編／王庭玫

美術編輯／陳正軒 練步偉 李怡芳

文字編輯／王貞閔 楊佩玲 侯權珍

英文摘譯／Thomas E. Smith

日文摘譯／鄭世璠

圖版說明／顏娟英

廖德政年表／顏娟英

國內外藝壇記事、一般記事年表／顏娟英 林惺嶽 黃寶萍 陸蓉之
(依製作年代序)

圖說英譯／顏娟英

索引整理／郭淑儀

圖版攝影／何樹金

攝影助理／何星原

凡例

1. 本集以崛起於日據時代的台灣美術家之藝術表現及活動為主要內容，將分卷發表，每卷介紹一至二位美術家，各成一專冊，合為「台灣美術全集」。
2. 本集所用之年代以西元為主，中國歷代紀元、日本紀元為輔，必要時三者對照，以俾查證。
3. 本集使用之美術專有名詞、專業術語及人名翻譯以通常習見者為準，詳見各專冊內文索引。
4. 每專冊之論文皆附英、日文摘譯，作品圖說附英文翻譯。
5. 參考資料來源詳見各專冊論文附註。
6. 每專冊內容分：一、論文（評傳）、二、作品圖版、三、圖版說明、四、圖版索引、五、生平參考圖版、六、作品參考圖版或寫生手稿、七、畫家年表、八、國內外藝壇記事年表、九、國內外一般記事年表、十、內文索引等主要部分。
7. 論文（評傳）內容分：前言、生平、文化背景、影響力與貢獻、作品評論、結語、附錄及插圖等，約二萬至四萬字。
8. 每專冊約一百五十幅彩色作品圖版，附中英文圖說，每幅作品有二百字左右之說明，俾供賞析研究參考。
9. 作品圖說順序採：作品名稱／製作年代／材質／收藏者（地點）／資料備註／作品英譯／材質英譯／尺寸（cm・公分）為原則。
10. 作品收藏者（地點）一欄，註明作品持有人姓名或收藏地點；持有人未同意公開姓名者註明私人收藏。
11. 生平參考圖版分生平各階段重要照片及相關圖片資料，共數十幅。
12. 作品參考圖版分已佚作品圖片或寫生手稿等，共數十幅。

目 錄

- 8● 編輯委員、顧問、編輯羣名單
- 9● 凡例
- 10● 目錄
- 11● 目錄(英譯)
- 12● 廖德政圖版目錄
- 15● 論文
- 16● 觀音山畔的畫家—廖德政的油彩風景……顏娟英
- 42● 觀音山畔的畫家—廖德政的油彩風景(英文摘譯)
- 44● 觀音山畔的畫家—廖德政的油彩風景(日文摘譯)
- 48● 廖德政作品彩色圖版
- 177● 廖德政作品寫生手稿
- 185● 參考圖版
- 186● 廖德政生平參考圖版
- 198● 廖德政作品參考圖版
- 201● 廖德政作品圖版文字解說……顏娟英
- 221● 廖德政年表及國內外藝壇記事、國內外一般記事年表
- 229● 索引
- 235● 論文作者簡介

Contents

Contributors	● 8
Introduction	● 9
Table of Contents	● 10
Table of Contents (English Translation)	● 11
List of Color Plates	● 12
Oeuvre	● 15
The Painter by Mt. Kuan-yin—Liao Te-cheng	● 16
Yen Chuan-ying	
The Painter by Mt. Kuan-yin—Liao Te-cheng	● 42
(English Translation)	●
The Painter by Mt. Kuan-yin—Liao Te-cheng	● 44
(Japanese Translation)	
Liao Te-cheng Color Plates	● 48
Liao Te-cheng's Paintings—Imitation, Sketch	● 177
Supplementary Plates	● 185
Photographs and Documentary Plates	● 186
Additional Paintings by Liao Te-cheng	● 198
Catalog of Liao Te-cheng Paintings—Yen Chuan-ying	● 201
Chronology Tables	● 221
Index	● 229
About the Author	● 235



圖版目錄

List of Color Plates

- | | | |
|----|------|-----------------------------|
| 49 | 圖 1 | 風雨起 1940 木板·油彩 畫家自藏 |
| 50 | 圖 2 | 淡水港邊 1946 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 51 | 圖 3 | 菜果 1950 畫布·油彩 私人收藏 |
| 52 | 圖 4 | 窗邊靜物 1950 畫布·油彩 私人收藏 |
| 53 | 圖 5 | 立夏 1950~1970 畫布·油彩 私人收藏 |
| 54 | 圖 6 | 立夏(局部) 1950~1970 畫布·油彩 私人收藏 |
| 55 | 圖 7 | 立夏(局部) 1950~1970 畫布·油彩 私人收藏 |
| 56 | 圖 8 | 有花的靜物 1950 畫布·油彩 私人收藏 |
| 58 | 圖 9 | 有花的靜物(局部) 1950 畫布·油彩 私人收藏 |
| 59 | 圖 10 | 有花的靜物(局部) 1950 畫布·油彩 私人收藏 |
| 60 | 圖 11 | 清秋 1951 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 61 | 圖 12 | 清秋(局部) 1951 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 62 | 圖 13 | 清秋(局部) 1951 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 63 | 圖 14 | 果實 1951 木板·油彩 畫家自藏 |
| 64 | 圖 15 | 番石榴 1952 畫布·油彩 私人收藏 |
| 66 | 圖 16 | 海岸 1953 紙·水彩 畫家自藏 |
| 67 | 圖 17 | 河岸風光 1953 紙·水彩 畫家自藏 |
| 68 | 圖 18 | 淡水風光 1953 紙·水彩 薛宏政收藏 |
| 69 | 圖 19 | 窗邊 1955 畫布·油彩 台灣省立美術館典藏 |
| 70 | 圖 20 | 孤挺花() 1960 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 71 | 圖 21 | 田野的桔子 1963 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 72 | 圖 22 | 夏日珍果 1963 畫布·油彩 私人收藏 |
| 74 | 圖 23 | 夏日珍果(局部) 1963 畫布·油彩 黃于玲收藏 |
| 75 | 圖 24 | 山路(→) 1968 畫布·油彩 私人收藏 |
| 76 | 圖 25 | 枯葉 1968 畫布·油彩 張祥銘收藏 |
| 77 | 圖 26 | 秋風 1970 畫布·油彩 蔡克信收藏 |
| 78 | 圖 27 | 甘蔗園 1970 畫布·油彩 林美玉收藏 |
| 79 | 圖 28 | 小崗山路 1970 畫布·油彩 畫家自藏 |
| 80 | 圖 29 | 蜜柑 1971 畫布·油彩 陳鄭貞瑞收藏 |
| 81 | 圖 30 | 油魚 1972 紙·水彩 郭志明收藏 |
| 82 | 圖 31 | 秋果() 1972 畫布·油彩 張英夫收藏 |
| 83 | 圖 32 | 秋果(→)(局部) 1972 畫布·油彩 張英夫收藏 |
| 84 | 圖 33 | 楊桃 1972 紙·水彩 私人收藏 |
| 85 | 圖 34 | 蟹與瓶(→) 1972 紙·水彩 私人收藏 |
| 86 | 圖 35 | 蓮霧與瓶 1972 紙·水彩 私人收藏 |
- 

- 87 圖 36 蟹與瓶(二) 1972 紙·水彩 畫家自藏
- 88 圖 37 蟹菇頭 1972 紙·水彩 畫家自藏
- 90 圖 38 春 1973 畫布·油彩 私人收藏
- 91 圖 39 蝦與瓶 1973 紙·水彩 畫家自藏
- 92 圖 40 果與壺 1973 紙·水彩 私人收藏
- 93 圖 41 楊桃與瓶 1973 紙·水彩 私人收藏
- 94 圖 42 春野和風 1974 畫布·油彩 黃廷輝收藏
- 95 圖 43 柚子 1974 畫布·油彩 林美玉收藏
- 96 圖 44 田莊 1975 畫布·油彩 私人收藏
- 98 圖 45 立秋 1975 畫布·油彩 畫家自藏
- 99 圖 46 立秋(局部) 1975 畫布·油彩 畫家自藏
- 100 圖 47 立秋(局部) 1975 畫布·油彩 畫家自藏
- 101 圖 48 靜物(-) 1975 畫布·油彩 黃植庭收藏
- 102 圖 49 靜物(-)(局部) 1975 畫布·油彩 黃植庭收藏
- 103 圖 50 红柿 1976 畫布·油彩 黃于玲收藏
- 104 圖 51 雲天 1976 畫布·油彩 李世贏收藏
- 106 圖 52 水果組曲 1976 紙·水彩 畫家自藏
- 107 圖 53 春野 1978 畫布·油彩 張英夫收藏
- 108 圖 54 野果 1978 畫布·油彩 林夢雄收藏
- 109 圖 55 山腳 1979 畫布·油彩 陳金發收藏
- 110 圖 56 果樹園 1979 畫布·油彩 黃丕昌收藏
- 111 圖 57 春花 1979 紙·水彩 私人收藏
- 112 圖 58 晚秋 1979 畫布·油彩 李鐘祥收藏
- 113 圖 59 相思樹花開 1980 畫布·油彩 私人收藏
- 114 圖 60 池畔黃昏 1980 畫布·油彩 李鐘祥收藏
- 115 圖 61 山路(二) 1980 畫布·油彩 林高明收藏
- 116 圖 62 桌上靜物 1981 畫布·油彩 張文明收藏
- 118 圖 63 冬晨 1982 畫布·油彩 詹錕銘收藏
- 119 圖 64 農村 1982 畫布·油彩 私人收藏
- 120 圖 65 寧境 1984 畫布·油彩 劉文煙收藏
- 121 圖 66 寧境(局部) 1984 畫布·油彩 劉文煙收藏
- 122 圖 67 石榴 1984 畫布·油彩 蔡克信收藏
- 123 圖 68 石榴(局部) 1984 畫布·油彩 蔡克信收藏
- 124 圖 69 蓮霧 1984 紙·水彩 私人收藏
- 125 圖 70 初夏 1985 畫布·油彩 私人收藏
- 126 圖 71 夏 1985 畫布·油彩 賴美智收藏
- 127 圖 72 鄉村 1986 畫布·油彩 私人收藏
- 128 圖 73 觀音山遠眺 1985 畫布·油彩 台北市立美術館典藏
- 130 圖 74 秋郊 1986 畫布·油彩 台北市立美術館典藏
- 131 圖 75 遠眺觀音 1986 畫布·油彩 台灣省立美術館典藏
- 132 圖 76 孤挺花(二) 1986 畫布·油彩 許益謙收藏
- 133 圖 77 晨霧 1987 畫布·油彩 湯克明收藏

- 134 圖 78 晚夏(一) 1987 畫布·油彩 吳清友收藏
- 135 圖 79 花 1987 畫布·油彩 廖文最收藏
- 136 圖 80 綠野 1987 畫布·油彩 許益謙收藏
- 138 圖 81 新綠 1988 畫布·油彩 畫家自藏
- 139 圖 82 新綠(局部) 1988 畫布·油彩 畫家自藏
- 140 圖 83 新綠(局部) 1988 畫布·油彩 畫家自藏
- 141 圖 84 黃昏 1988 畫布·油彩 張光民收藏
- 142 圖 85 山雨 1988 畫布·油彩 畫家自藏
- 143 圖 86 夏日清晨 1989 畫布·油彩 陳宏博收藏
- 144 圖 87 淡水晨曦 1989 畫布·油彩 畫家自藏
- 145 圖 88 相思樹林 1989~1990 畫布·油彩 私人收藏
- 146 圖 89 秋野 1990 畫布·油彩 湯克明收藏
- 147 圖 90 晨曦 1990 畫布·油彩 許益謙收藏
- 148 圖 91 初晴 1990 畫布·油彩 私人收藏
- 149 圖 92 春果(一) 1990 畫布·油彩 林哲堂收藏
- 150 圖 93 螃蟹 1990 畫布·油彩 謝貞銘收藏
- 151 圖 94 撥雲見日(一) 1990~1991 畫布·油彩 湯克明收藏
- 152 圖 95 大地 1991 畫布·油彩 畫家自藏
- 154 圖 96 觀音山 1990~1991 畫布·油彩 薛宏政收藏
- 155 圖 97 靜晨 1991 畫布·油彩 李龍雄收藏
- 156 圖 98 瓶花 1991 畫布·油彩 薛宏政收藏
- 157 圖 99 薰風(一) 1991 畫布·油彩 黃丕昌收藏
- 158 圖 100 薰風(二) 1991 畫布·油彩 蔡克信收藏
- 159 圖 101 薰風(二)(局部) 1991 畫布·油彩 蔡克信收藏
- 160 圖 102 觀音山霞(一) 1990~1991 畫布·油彩 畫家自藏
- 161 圖 103 觀音山霞(二) 1991~1992 畫布·油彩 林高明收藏
- 162 圖 104 清晨 1991~1992 畫布·油彩 陳珠祈收藏
- 163 圖 105 望海 1991~1992 畫布·油彩 林秀英收藏
- 164 圖 106 對話 1991~1992 畫布·油彩 曾正和收藏
- 165 圖 107 春果(二) 1991~1992 畫布·油彩 私人收藏
- 166 圖 108 晨光初露 1991~1992 畫布·油彩 許益謙收藏
- 167 圖 109 觀音山晚霞 1992 紙板·油彩 黃于玲收藏
- 168 圖 110 春晨靜風 1992~1993 畫布·油彩 蔡克信收藏
- 170 圖 111 晚夏(二) 1992~1993 畫布·油彩 私人收藏
- 171 圖 112 春桔 1993 木板·油彩 私人收藏
- 172 圖 113 撥雲見日(二) 1994~1995 畫布·油彩 錢文雷收藏
- 173 圖 114 寄望 1994 紙·水彩 私人收藏
- 174 圖 115 望八里 1994 畫布·油彩 張柏鈞收藏
- 175 圖 116 觀音山暮色 1995 畫布·油彩 陳勝道收藏
- 176 圖 117 煙雨 1995 畫布·油彩 李龍雄收藏

論文

Oeuvre

觀音山畔的畫家

——廖德政的油彩風景

顏娟英

家世

廖德政的祖先來自福建省漳州府詔安二都官坡。最初落腳於雲林西螺，至十八世紀初隨著開發台中大肚溪、大甲溪流域的墾殖風潮，遷移至台中西大屯，再至葫蘆墩（豐原）一帶，成為當地開墾大戶六館之一。廖乾三（一八五三～一九二五）（插圖1），廖德政的祖父，於晚清台灣建省（一八八七）時任葫蘆墩區區總理（等於區長），轄區包括今豐原市、神岡鄉、潭子鄉。他個性溫厚，對地方上修路架橋等基本建設，或遇天災需要緊急賑荒濟貧的情形，都慷慨捐助，故德望頗高。^①

日本據台後，一八九〇年又受總督府聘任為葫蘆墩區長，直到一九一六年過六十三歲才改調為社口區區長，可說是台中地區的重要人物。廖乾三熱心教育事業，故於一九一四年參與由台中霧峯林烈堂、林獻堂、清水蔡蓮舫、鹿港辜顯榮等當時的名流實業所發起，共同集資設立第一所台灣人的中等學校。此一九一五年創立的台中中學後來改稱台中一中，是當時台灣中南部學子共同嚮往的學校。一九一六至一九一八年間又在其老家大社庄（插圖2），捐地並召募資金，促成葫蘆墩公學校大社分校獨立，改稱岸裡公學校，也就是現在的岸裡國民小學，以上這兩所學校後來都成為他的孫子廖德政的母校。

熱心社會文化運動的父親

廖乾三以大地主和區長的身份曾先後娶了四位妻妾，最小的妻子陳鼻（一八七二～一九六一）（插圖3）生了老大進平（排行四子），是時他已四十二歲。廖進平（一八九五～一九四七）（插圖4），小時候活潑聰明深受父母的寵愛。他一方面在家塾接受傳統漢文教育，一方面入當時葫蘆墩區唯一的公學校（一九〇二年創立）就讀（一九〇四～一〇）。再入台中農校的前身，總督府台中農事試驗場就讀兩年。一九一二年畢業後即與台中東勢角牛庄（今東勢鎮）客家大地主劉炳桂的三女劉邁結婚。

自農業試驗場畢業後的廖進平是新時代的知識青年，在葫蘆墩區役所擔任公職，一九一六年初調昇書記。同時他也經營家中的田產，指導佃農長工等改良耕作技術，同年夏以改良稻米品種參加總督府食糧局比賽，獲得「稻立毛競作會」銅牌賞，這時他才不過二十一歲，而且已榮獲推薦加入日本赤十字社員（紅十字會員）。同年父親由葫蘆墩區區長改調鄰近鄉間社口區區長，而進平在葫蘆墩已成了年輕一輩中，最受矚目的才俊。

廖進平的企業逐漸發展，不但兼營土木建築，更設立進平籐具工場（一九一八），而且屢次以籐製旅行手提箱獲得日本全國博覽會的大獎。業餘時間仍不忘上進，以通訊的方式完成早稻田大學文學科函授課程。進平婚後多年無子，故於一九一九年再娶當地女子唐血（一九〇三～一九八六），一九二〇年六月十七日喜獲長男廖德政。退休在家的地主廖乾三時年六十八歲（虛歲），最為疼愛這



插圖1 祖父廖乾三。



插圖2 廖德政的出生地台中縣豐原岸裡大社舊宅。